



# Schurnal per la protecziun d'uffants

Il schurnal per constatar a temp svilups  
disfavuraivels, periclitaziuns dal bainstar  
d'uffants e pussaivladads da sustegn

[gr.ch/cumpass](https://gr.ch/cumpass)



Kanton Graubünden  
Chantun Grischun  
Cantone dei Grigioni

# Il schurnal en in'egliada

Tut las infurmaziuns ed  
ils documents chattais Vus sin:  
[www.gr.ch/cumpass](http://www.gr.ch/cumpass)



[Manual \(PDF\)](#)



[Schurnal \(PDF\)](#)



[Instruments da lavur](#)



## Il schurnal per constatar a temp svilups disfavuraivels, periclitaziuns dal bainstar d'uffants e pussaivladads da sustegn

Il schurnal è in agid da reflectar, da decider e da documentar per personas spezialisadas e per personas da referiment en il contact cun uffants e giuvenils. En quest schurnal documentais Vus infurmaziuns, Vossas observaziuns e percepziuns da svilups disfavuraivels e d'ina eventuala periclitaziun. Utilisai quest schurnal per plaschair **mo en cumbinaziun** cun u suentar la lectura dal manual.

## Impurtanza da la documentaziun

- Il schurnal gida a controllar Vossa percepziun ed a valitar la situaziun.
- El sustegna Vus da vesair pussaivladads d'agid, che servan a la promoziun ed a la protecziun dals uffants e giuvenils, ed a planisar mesiras da protecziun adattadas.
- Ina documentaziun cronologica e senza largias As po distgargar e proteger, quai tras ina documentaziun clera da las observaziuns, mesiras e cumpetenzas.
- En cas d'ina annunzia da periclitaziun a la APUC u en ina procedura giudiziala èsi decisiv d'avair infurmaziuns detagliadas e bain documentadas, per dar a l'uffant la segirezza giuridica.

## Basas decisivas

- Sch'igl è gia avant maun en Vossa organisaziun in schurnal davart l'uffant u il giuvenil pertutgà, cumpletta quel correspondentamain.
- Faschai las documentaziuns, sche pussaivel, adina anc il medem di.
- Descrivai infurmaziuns, observaziuns e percepziuns en moda uschè neutrala e detagliada sco pussaivel.
- Vus pudais er nudar atgnas valitaziuns e supposiziuns e marcar talas correspondentamain.
- Il schurnal cuntegna infurmaziuns confidenzialas. Tegnai en salv quel en in lieu segir en Voss lieu da lavur.
- Manai il schurnal – tut tenor il lieu da deposit – cun in pseudonim (num midà), per garantir la confidenzialitad da las datas e per ademplier Vossa obligaziun da discreziun.
- En cas d'ina annunzia da periclitaziun a la APUC pudais Vus agiuntar la documentaziun cun las indicaziuns davart l'uffant u il giuvenil sco argumentaziun.
- Resguardai eventualas prescripziuns internas davart ils termins d'archivaziun per actas sin palpìri u per actas electronicas.

# Cuntegn

	<b>Cuntegn</b>
	<b>Datas da basa</b>
	<b>Enconuscher segns</b>
	<b>Situaziun generala</b>
	<b>Facturs da ristga e da protecziun</b>
	<b>Finamiras da las midadas</b>
	<b>Pass 1 – Mia valitaziun</b>
	<b>Pass 2 – Barat collegial</b>
	<b>Pass 3 – Contactar la Cussegliaziun spezialisada per la protecziun d'uffants</b>
	<b>Mesiras d'intervenziun</b>

## Remartgas davart l'utilisaziun

### Versiun digitala

Quest simbol avra ulteriuras infurmaziuns sin la pagina d'internet.

Quest simbol As maina sin in'otra pagina dal medem document.

### Versiun stampada



Sur il code QR survegnis Vus ulteriuras infurmaziuns sin la pagina d'internet.

[www.gr.ch/cumpass](http://www.gr.ch/cumpass)



## Datas da basa

**Pseudonim uffant / giuvenila / giuvenil**

**Data da naschientscha**

**Persuna che emplaina il schurnal**

**Data da l'avertura dal schurnal**

Questa survista davart segns per in svilup disfavuraivel u ina periclitaziun dal bainstar d'in uffant po servir sco orientaziun (manual pagina 12).

[Constatar svilup disfavuraivels e periclitaziuns dal bainstar d'uffants](#)



## Enconuscher segns

Quant enavant avais Vus in nausch sentiment, percurschais indizis, faschais observaziuns ubain percepziuns davart il bainstar d'in uffant u d'in giuvenil ubain davart grevzzas en la famiglia? Durant che Vus descrivais la situaziun, faschai la differenza tranter fatgs e Vossas atgnas supposiziuns – tuts dus èn impurtants.

Documentai continuadamain ed uschè cumplainamain sco pussaivel las infurmaziuns, observaziuns e percepziuns. Igl è impurtant da survegnir in maletg cumplessiv dals segns, da la durada da la situaziun e da la frequenza dals segns che sa mussan. Questa survista facilitescha la valitaziun posteriura.

**Segns observads ubain infurmaziuns obtegnidas (fatgs)**


**Atgnas supposiziuns ed interpretaziuns**

**Lieu  
Data  
Uras**

**Persunas ch'èn stadas preschentadas en la situaziun**



Questa survista davart segn per in svilup disfavouraivel u ina periclitaziun dal bainstar d'in uffant po servir sco orientaziun (manual pagina 12).

 Constatar svilup disfavouraivels e periclitaziuns dal bainstar d'uffants



**Segns observads ubain infurmaziuns obtegnidas (fatgs)**

**Atgnas supposiziuns ed interpretaziuns**

**Lieu  
Data  
Uras**

**Persunas ch'èn stadas preschentadas en la situaziun**




# Situaziun generala

Mettai ensemen infurmaziuns, observaziuns e percepziuns, per survegnir in maletg cumplexiv da l'entira situaziun.

Ina tala vista cumplexiva gida, che singuls indizis na vegnan betg considerads en moda isolada ed eventualmain sur- u sutvalitads.

**Dapi cura exista questa situaziun?**

**Co guarda or la situaziun?**

**Pertge è questa situaziun in problem?**

**Tge è vegnì fatg fin ussa e co guardan or ils resultats da las mesiras realisadas fin ussa? Tgi è involvì?**

**Da tgi ed or da tge context derivan las infurmaziuns? Tar tge infurmaziuns sa tracti da fatgs e tar tgeninas da supposiziuns?**

## Facturs da ristga e da protecziun

[facturs da ristga e da  
protecziun](#)



# Facturs da ristga e da protecziun

Per valitar la situaziun èsi impurtant da cumparegliar ils facturs da ristga e da protecziun. Ils facturs da ristga augmentan la probabilitad da survegnir disturbis psichics u fisics, entant ch'ils facturs da protecziun stabiliseschan er il svilup sut cundiziuns da viver disfavouraivlas. Sch'ils facturs da protecziun mancan, s'augmenta la ristga vinavant. Quests facturs dependan da la

vegliadetgna da l'uffant u giuvenil. Menziunai facturs da ristga e da protecziun relevants en la tabella e cumpletta eventualmain tals sut las remartgas, sch'i sa tracta d'atgnas observaziuns u danunder che Vus avais las infurmaziuns. Sco orientaziun utilisai ils [facturs da ristga e da protecziun](#) sin [www.gr.ch/cumpass](http://www.gr.ch/cumpass).

### Facturs da ristga relevants

### Remartgas

### Facturs da protecziun relevants

### Remartgas



# Finamiras da las midadas

Formulai finamiras realisticas e controllablas per meglhierar la situaziun. Betg emblidai che midadas dovran temp e pazienza e pon vegnir fatgas en pitschens pass.

**Finamiras da las midadas** Co sto la situaziun sa midar, per ch'ella na chaschunia betg pli in nausch sentiment tar Vus? Tge pass e finamiras èn necessaris?

**Persunas participadas** Co pon las personas pertutgadas e co pudais Vus u autras personas spezialisadas sustegnair questa midada?

**Orizont da temp** Durant tge orizont da temp duai la midada avair lieu?

**Mesirabladad** Co enonuschais Vus ina midada positiva mesirabla?

# Pass 1 – Mia valitaziun

## Avant il barat collegial

Faschai in'emprima atgna valitaziun sin basa da las infurmaziuns, observaziuns e percezziuns rimnadas fin ussa. Igl è da tut temp pussaivel da far ina nova valitaziun, uschespert che novas infurmaziuns u novs indizis vegnan vitiers. Faschai in **analisa da las ristgas e da la segirezza** per la valitaziun. Prendai temp e legiai exactamain, quai che Vus avais documentà fin ussa. Respondei suenter las suandantas dumondas:

Mesiras d'intervenziun (manual pagina 16)

Mesiras d'intervenziun

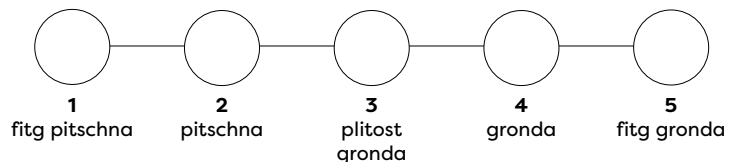


## Resultat da Vossa valitaziun

Tut tenor quant gronda che Vus valitais la ristga d'ina periclitaziun e quant segira u segir che Vus essas en Vossa valitaziun, categorisais Vus Vossa valitaziun cun ina da las quatter colurs verd, mellen, oransch u cotschen. Utilisai la grafica da l'ampla per far l'attribuziun ad ina colur. La categorisaziun As maina al resultat da Vossa valitaziun ed a [pussavladads d'intervenziun](#) correspondentas. Documentai las [mesiras d'intervenziun](#) prendidas (pagina 14).

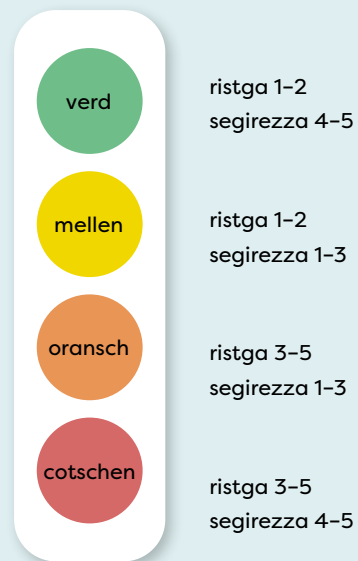
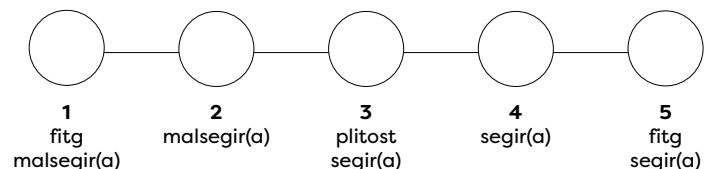
### Valitaziun da la ristga

Quant gronda valitais Vus la ristga d'in svilup disfavraivel resp. d'ina periclitaziun dal bainstar d'in uffant, resguardond quai ch'è documentà fin ussa? Faschai ina crusch tar la valur respectiva.



### Valitaziun da la segirezza

Quant segira u segir As sentis Vus en Vossa valitaziun, resguardond quai ch'è documentà fin ussa? Faschai ina crusch tar la valur respectiva.





## Pass 2 – Barat collegial

Pass 2 – Barat collegial  
(manual pagina 18)

[Barat collegial](#)



Data dal barat collegial:

Tge temas èn vegnids discutads  
durant il barat collegial?

Persunas ch'èn sa participadas al barat collegial:

Co è l'ulteriur proceder vegnì definì?

Documentai las infurmaziuns, che Vus avais obtegnì dal barat collegial, sin las paginas dal schurnal cuntanschiblas sur il link qua daspera e marcai quellas infurmaziuns cun NOV. Uschia registrais Vus ils resultats en successiun cronologica e senza largias.

→ [Enconuscher segns](#)

→ [Presentar la situaziun generala](#)

→ [Facturs da ristga e da protecziun](#)

**Mesiras d'intervenziun (manual pagina 18)**

[Mesiras d'intervenziun](#)

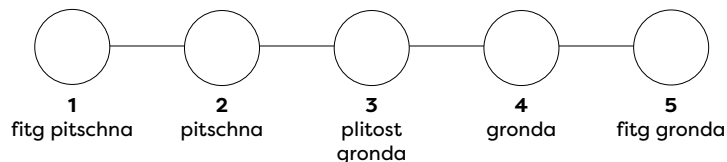


**Nova valitaziun Suentar il barat collegial**

Faschai ina segunda valitaziun suenter il barat collegial. La basa per quai è las infurmaziuns ch'èn gia avant maun en il schurnal sco er las novas enconuschientschas dal barat collegial. Questa segunda valitaziun na vegn betg fatga en il rom dal barat collegial, mabain pir suenter il barat collegial e da Vos. Faschai danovamain l'analisa da las ristgas e da la segirezza per la valitaziun. Legiai avant la valitaziun anc ina giada consciensiamain las infurmaziuns ch'èn documentadas fin ussa. Respundai suenter las suandantas dumondas:

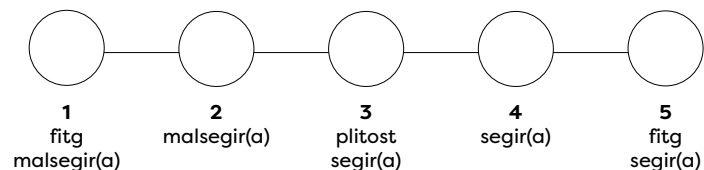
**Valitaziun da la ristga**

Quant gronda valitais Vos la ristga d'in svilup disfavraivel resp. d'ina periclitaziun dal bainstar d'in uffant, resguardond quai ch'è documentà fin ussa? Faschai ina crusch tar la valur respectiva.



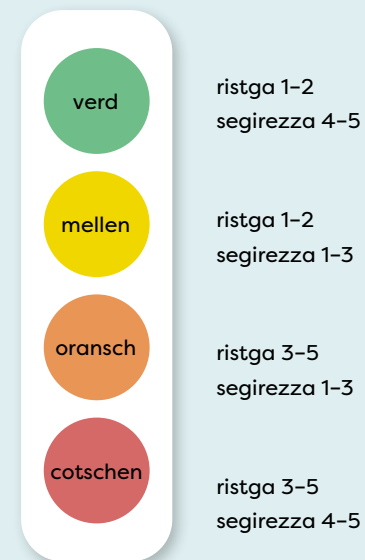
**Valitaziun da la segirezza**

Quant segira u segir As sentis Vos en Vossa valitaziun, resguardond quai ch'è documentà fin ussa? Faschai ina crusch tar la valur respectiva.



**Resultat da Vossa valitaziun:**

Tut tenor quant gronda che Vos valitais la ristga d'ina periclitaziun e quant segira u segir che Vos essas en Vossa valitaziun, categorisais Vos Vossa valitaziun cun ina da las quatter colurs verd, mellen, oransch u cotschen. Utilisai la grafica qua sutvart per far l'attribuziun ad ina colur. La categorisaziun As maina al resultat da Vossa valitaziun ed a [pussaivladads d'intervenziun](#) correspondentas. Documentai las [mesiras d'intervenziun](#) prendidas (pagina 14).





## Pass 3 – Contactar la Cussegliaziun spezialisada per la protecziun d'uffants

**Pass 3 – Contactar la Cussegliaziun spezialisada per la protecziun d'uffants (manual pagina 20)**

[Cussegliaziun spezialisada per la protecziun d'uffants](#)



Data dal barat cun la Cussegliaziun spezialisada per la protecziun d'uffants:

Data da la discussiun dal cas en la gruppa da focus (sche realisà):

**Tge temas èn vegnids discutads?**

**Tge recumandaziuns avais Vus survegni?**

**Co è l'ulteriur proceder vegnì defini?**

[Infurmaziuns supplementaras  
per champs professiunals](#)

## Mesiras d'intervenziun



Mesira(s) d'intervenziun

Tgi è responsabel per la  
realisaziun?

Tge vulais Vus cuntanscher  
cun questa mesira?

Fin cura duai la mesira vegnir  
realisada?

Pass 1 – suenter  
mia valitaziun  
(manual pagina 14)

[Mesiras d'intervenziun](#)



--	--	--	--

Pass 2 – suenter il  
barat collegial  
(manual pagina 18)

[Mesiras d'intervenziun](#)



--	--	--	--



## Mesiras d'intervenziun

Mesira(s) d'intervenziun

Tgi è responsabel per la  
realisaziun?

Tge vulais Vus cuntanscher  
cun questa mesira?

Fin cura duai la mesira vegnir  
realisada?

Pass 3 – suenter la  
Cussegliaziun spezialisada  
per la protecziun d'uffants  
(manual pagina 20)

[Cussegliaziun spezialisada  
per la protecziun d'uffants](#)





Kanton Graubünden  
Chantun Grischun  
Cantone dei Grigioni

Uffizi dal servetsch social dal Grischun  
Famiglias, uffants e juvenils / Post da cussegliaziun per l'agid a victimas

**Cussegliaziun spezialisada per la protecziun d'uffants**

081 257 65 91

[cumpass@gr.ch](mailto:cumpass@gr.ch)

[www.gr.ch/cumpass](http://www.gr.ch/cumpass)